

Industrielles Welterbe

UNESCO-WELTERBE
ZOLLVEREIN

Industrial World Heritage

Chance und Verantwortung

Opportunity and Responsibility

Internationaler Kongress

International Congress

13. – 15.10.2021

UNESCO-Welterbe Zollverein, Essen

Zollverein UNESCO World Heritage Site, Essen

Programm-
übersicht
Programme
overview

20 Jahre
UNESCO-Welterbe



Zollverein



Exkursionstag, 13. Oktober 2021

Excursion day, 13 October 2021

Führungen zu zahlreichen Stätten der Industriekultur in der
Metropole Ruhr und auf dem UNESCO-Welterbe Zollverein.
Guided tours to numerous sites of Industrial Heritage in the
Ruhr-Metropolis and at the UNESCO World Heritage Site Zollverein.

Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Time	Thema / Referentinnen und Referenten Topic / Speakers
--------------	--

8:00	Check-in TeilnehmerInnen Check-in participants
------	--

Registrierung
Registration

9:20	Eröffnung Opening
------	-----------------------------

Begrüßung
Official welcome

Prof. Dr. Hans-Peter Noll
Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein
Executive Chairman Zollverein Foundation

Grußworte
Welcoming remarks

Michelle Müntefering
Staatsministerin im Auswärtigen Amt
Minister of State at the German Federal Foreign Office

Ina Scharrenbach
Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung, NRW
Minister for Community, Local Affairs, Construction, and Equality, North Rhine-Westphalia

Jyoti Hosagrahar
stellv. Direktorin des UNESCO-Welterbezentrum
Deputy Director of the UNESCO World Heritage Centre

Prof. Dr. Maria Böhmer
Präsidentin der Deutschen UNESCO-Kommission
President of the German Commission for UNESCO

Thomas Kufen
Oberbürgermeister der Stadt Essen
Lord Mayor of the City of Essen

10:30	Pause Break
-------	-----------------------

Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten
Time Topic/Speakers

10:45 Panel 1

Erhaltungsstrategien für das Industrieerbe – Exzellenzcluster Preservation Strategies for Industrial Heritage – Cluster of Excellence

Keynote

Erhaltungsstrategien für historische Stadt- und industrielle Kulturlandschaften
Conservation Strategies for Historical Urban and Industrial Cultural Landscapes

Prof. Michael Turner

UNESCO-Lehrstuhl für Städtebau und Denkmalpflege,
Bezalel, Akademie für Kunst und Design, Jerusalem
UNESCO Chair in Urban Design and Conservation Studies,
Bezalel, Academy of Arts and Design, Jerusalem

11:15 Pause
Break

11:30 Panel 1.1

Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft Past, Present, and Future

Geschichte und Erinnerungskultur:

Die historische Bedeutung des industriellen Erbes

History and the Culture of Memory: The Historical Significance of Industrial Heritage

Prof. Dr. Stefan Berger

Direktor Institut für soziale Bewegungen
Director of the Institute for Social Movements

Aufbruch statt Abbruch:

Das Industrieerbe als Ressource für nachhaltige Entwicklung

Breaking Free, not Breaking Down: Industrial Heritage as a Resource for Sustainable Development

Dr. Christoph Rauhut

Landeskonservator und Direktor des Landesdenkmalamtes Berlin
State conservator and director of Berlin monument authority

Panel 1.2

Konservierung, Restaurierung, Rekonstruktion, Prävention Preservation, Restoration, Reconstruction, Prevention

Entwicklung spezifischer Methoden für die Erhaltung des industriellen Erbes anhand von Fallbeispielen

Development of Specific Methods for the Preservation of Industrial Heritage with Reference to Case Studies

Prof. Dr. Jürgen Kretschmann

Präsident TH Georg Agricola
President of the TH Georg Agricola University

Prof. Dr. Stefan Brüggerhoff

Direktor Deutsches Bergbau-Museum
Director of the German Mining Museum

Entwicklung einer interdisziplinären, wissenschaftlichen Methodik für die Konservierung des industriellen Erbes

Development of an Interdisciplinary Academic Methodology for the Conservation of Industrial Heritage.

Kornelius Götz

Restaurator
Restorer

12:45 Pause – Mittagessen
Break – Lunch

Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten
Time Topic/Speakers

14:15 Panel 2

Transformationsprozesse Transformation Processes

Kulturerbe als Schlüsselressource für Resilienz und Nachhaltigkeit
Cultural Heritage as a Key Resource for Resilience and Sustainability

Keynote

Prof. Dr. Uta Pottgiesser

Professor of Heritage & Technology, TU Delft (angefragt)

Professor of Heritage & Technology, TU Delft (tbc)

14:45 Pause
Break

15:00 Panel 2.1

Resilienz in Krisen Resilience in Times of Crisis

Covid-19-Pandemie/ Pandemic_
Lessons Learnt

Prof. Dr. Harald Welzer

Direktor Futurzwei, Stiftung Zukunftsfähigkeit
Director Futurzwei, Foundation for Sustainability

Panel 2.2

Verstädterung der Land- schaft/ Historic Urban Landscape Urbanisation of the Land- scape/ Historic Urban Landscape

Stadterneuerung:

Partner und Positionen mit Best Practice-
Beispielen aus Europa

Urban Renewal: Partners and Approaches using
Best Practice Examples from Europe

Reiner Nagel

Vorstandsvorsitzender Bundesstiftung Baukultur
Chair of the Board at Bundesstiftung Baukultur

Die Zukunft der Industriekultur The Future of Industrial Culture

Prof. Dr. Thomas Schleper

Landschaftsverband Rheinland (LVR)
Rhineland Regional Authority

Dr. Cornelia Bauer

Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL)
Westphalia-Lippe Regional Authority

Ökologische Nachhaltigkeit und industrielles Welterbe. Strategien der Anpassung von Mensch und Umwelt Ecological Sustainability and Industrial World Heritage. Adaptation Strategies in Humans and the Environment

Prof. Dr. Susanne Hauser

Kunst- und Kulturgeschichte im Studiengang
Architektur, Universität der Künste Berlin
Professor of Art History and Cultural Studies
at the Berlin University of the Arts (UdK)

16:00 Ende des ersten Kongresstages
End of day one of the congress

18:30 Empfang für Kongressteilnehmerinnen und -teilnehmer
Reception for congress participants

Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Time	Thema/Referentinnen und Referenten Topic/Speakers						
8:00	Check-in TeilnehmerInnen Check-in participants Registrierung Registration						
9:00	Panel 3 Vernetzung und Globalisierung Networking and Globalisation Keynote Prof. Dr. Yonca Erkan UNESCO-Lehrstuhl für Management und Förderung von Welterbestätten, Kadir Has Universität, Istanbul UNESCO Chair on the Management and Promotion of World Heritage Sites, Kadir Has University, Istanbul						
9:30	Pause Break						
9:45	<table><tbody><tr><td>Panel 3.1 Internationale Kooperationen International Cooperation Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation Dr. Andreas Görgen Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office</td><td>Panel 3.2 Digitalisierung Digitalisation Quelle des Wissens: Digitalisierung und kulturelles Erbe Source of Knowledge: Digitalisation and Cultural Heritage J.-Prof. Dr. Sander Münster Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena</td></tr><tr><td>Von der Denkwerkstatt zur Marktreife: Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. From Think Tank to Marketability: Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage</td><td>Zukunftsstandort Welterbe! Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. World Heritage Site of the Future! Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.</td></tr><tr><td>Prof. Dr. Christer Gustafsson Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History</td><td>Prof. Dr. Hans-Peter Noll Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation</td></tr></tbody></table>	Panel 3.1 Internationale Kooperationen International Cooperation Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation Dr. Andreas Görgen Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office	Panel 3.2 Digitalisierung Digitalisation Quelle des Wissens: Digitalisierung und kulturelles Erbe Source of Knowledge: Digitalisation and Cultural Heritage J.-Prof. Dr. Sander Münster Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena	Von der Denkwerkstatt zur Marktreife: Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. From Think Tank to Marketability: Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage	Zukunftsstandort Welterbe! Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. World Heritage Site of the Future! Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.	Prof. Dr. Christer Gustafsson Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History	Prof. Dr. Hans-Peter Noll Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation
Panel 3.1 Internationale Kooperationen International Cooperation Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation Dr. Andreas Görgen Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office	Panel 3.2 Digitalisierung Digitalisation Quelle des Wissens: Digitalisierung und kulturelles Erbe Source of Knowledge: Digitalisation and Cultural Heritage J.-Prof. Dr. Sander Münster Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena						
Von der Denkwerkstatt zur Marktreife: Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. From Think Tank to Marketability: Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage	Zukunftsstandort Welterbe! Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. World Heritage Site of the Future! Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.						
Prof. Dr. Christer Gustafsson Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History	Prof. Dr. Hans-Peter Noll Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation						

Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten
Time Topic/Speakers

10:45 Pause
Break

11:00 Panel 4
Heimat und Destination
Community and Destination

Gespräch mit
Panel discussion with

Ina Scharrenbach,
Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung, NRW
Minister for Community, Local Affairs, Construction, and Equality, North Rhine-Westphalia

Prof. Dr. Maria Böhmer,
Präsidentin der Deutschen UNESCO-Kommission
President of the German Commission for UNESCO

Dr. Carsten Brosda,
Senator der Behörde für Kultur und Medien, Hamburg
Senator of the Office for Culture and Media, Hamburg

Prof. Dr. Barbara Buchenau,
Prorektorin der Universität Duisburg-Essen
Vice-Rector of the University of Duisburg-Essen

12:00 Pause
Break

12:15 Panel 4.1
Gemeinschaftliches
Engagement
Community Involvement

Moderierter Dialog und
einleitende Impulse:
Panel discussion and
introductory remarks:

Transformation als gesellschaftlicher
Prozess: Der partizipative Ansatz der
IBA Emscher Park

Transformation as a Social Process:
The Participatory Approach of the
International Building Exhibition

Prof. Christa Reicher
Lehrstuhl und Institut für Städtebau und
Entwerfen, RWTH Aachen
Chair and Institute for Urban Design at
the RWTH Aachen University

Panel 4.2
Tourismus
Tourism

Moderierter Dialog und
einleitende Impulse:
Panel discussion and
introductory remarks:

Industrielles Welterbe und
nachhaltiger Tourismus
Industrial World Heritage and
Sustainable Tourism

Peter DeBrine
Berater und Experte für
nachhaltigen Tourismus im Welterbe
Destination Advisor and
World Heritage Sustainable
Tourism Expert

Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Time	Thema/Referentinnen und Referenten Topic/Speakers	
	<p>Fortsetzung ... continued ...</p> <p>Panel 4.1 Gemeinschaftliches Engagement Community Involvement</p> <p>Soziale Orte – Soziale Werte Vom Austausch mit und der Beteiligung von Menschen vor Ort bei der Erarbeitung neuer Nutzungskonzepte Social Places – Social Values On the Dialogue with, and Participation of, Local Residents in the Development of New Usage Concepts</p> <p>Prof. Heinrich Theodor Grütter Mitglied des Vorstands Stiftung Zollverein und Direktor Ruhr Museum Member of the Board Zollverein Foundation and Director Ruhr Museum</p>	<p>Fortsetzung ... continued ...</p> <p>Panel 4.2 Tourismus Tourism</p> <p>Ankerpunkte des europäischen Industrialisierungsprozesses: Die Europäische Route der Industriekultur Anchor Points of the European Industrialisation Process: The European Route of Industrial Heritage</p> <p>Prof. Dr. Meinrad Maria Grewenig Präsident ERIH - European Route of Industrial Heritage e.V. President European Route of Industrial Heritage e.V.</p>
13:15	Pause – Mittagessen Break – Lunch	
14:30	<p>Fazit Blick in die Zukunft – Zusammenfassung des Kongresses Conclusion Looking to the Future – Summary of the Congress</p> <p>Industrial Twens Industrielle UNESCO-Welterbestätten seit 2001 Industrial UNESCO World Heritage Sites since 2001</p> <p>Jyoti Hosagrahar stellv. Direktorin des UNESCO-Welterbezentrums Deputy Director of UNESCO World Heritage Centre</p> <p>Site Manager der Welterbestätten Site Managers of World Heritage Sites</p> <p>Historisches Zentrum der Stadt Goiás Velho, Brasilien Historical Center of the Town of Goiás Velho, Brazil Historische Industrielandschaft „Großer Kupferberg“ in Falun, Schweden Historical Industrial Landscape „Great Copper Mountain“ in Falun, Sweden Die Spinnereien in Derwent Valley, UK The Mills in Derwent Valley, UK Industriekomplex Zeche Zollverein, Deutschland Zeche Zollverein Industrial Complex, Germany</p>	
15:30	Ende Kongress Congress ends	

 @IWH_Congress  @IWH_Congress

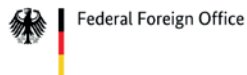
www.zollverein.de/congress

Veranstalter / Organiser



In cooperation with the
German Commission for UNESCO

Förderer / Supporters



Ministry for Regional Identity, Communities and
Local Government, Building and Gender Equality
of the Land of North Rhine-Westphalia

